

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

January 19, 2025

19 de enero del 2025



© J. S. Paluch Co., Inc.



Second Sunday in Ordinary Time



Segundo domingo del Tiempo Ordinario



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados
6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm
7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
First Fridays/Primer viernes
8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina
415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night. ¡Llame a la oficina a cualquier hora

Our parish-Nuestra parroquia

Pastor

Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar

Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence

Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)



To register in our parish
go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia

vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

Director of Finance & Plant Management
Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation
John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To donate online visit:

Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>

REFLECTIONS/REFLECCIONES

Gospel: John 2:1-11

The Old Testament reading today celebrates the "marriage" of Israel with the Lord. In the Gospel reading, Jesus and his friends are taking part in a wedding celebration at Cana. Everyone is having a grand old time until the wine runs out. Then Jesus, in what is described as the first of his signs (miracles), turns six jars of water into choice wine! Everyone is astonished. But turning the water used for Jewish rituals into wine, Jesus gives God's people a sign that the Messiah has come. Later the disciples would recognize Jesus as the Bridegroom of the Church, the new people of God.

- 1.) What does this say about the importance of celebrations in our lives?
- 2.) What is our attitude toward family celebrations—birthdays, weddings, baptisms, or funerals? How can we be more present to these happy or sad times together? How can we use them as occasions to know one another better and to encourage one another?

Evangelio: Juan 2:1-11

La lectura de hoy del Antiguo Testamento, celebra el "matrimonio" de Israel con el Señor. En el evangelio de hoy, Jesús y sus amigos están participando de una fiesta de bodas en Caná. Y todos celebran hasta que el vino se acaba. Entonces Jesús, en lo que es descrito como el primero de sus milagros, ¡convierte seis recipientes de agua en vino! Todos están asombrados. Convirtiendo en vino el agua usada para los rituales judíos, Jesús da una señal al pueblo de Dios de que el Mesías ha llegado. Después los discípulos reconocerían Jesús como el novio de la Iglesia.

- 1.) ¿Qué dice esto acerca de la importancia de la celebración de las fiestas en nuestras vidas?
- 2.) ¿Cuál es nuestra actitud hacia las fiestas de familia, cumpleaños, bodas, bautismos, o los funerales? ¿Cómo podemos estar presentes, y más juntos, en estas celebraciones, a veces felices y en ocasiones tristes? ¿Cómo podemos aprovechar estas ocasiones como un medio de conocernos mejor y apoyarnos?



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.

**Sandy Castillo
Jose Marasigan**



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS

Mark Ohlander, Nemesio Dumlaio, Benjamin Quinto, Junita Gutierrez, Avelina Simpliciano, Josie Frost, Kali Swisher, Benjamin Quinto, Jose David Jr., Angelo Abad, Idalia Paredes, Irma Estela Perdomo, Vicky Umale, *Margie Abellana, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando, Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with depression & other illnesses.

COLLECTIONS

JANUARY 12, 2025

First Collection: \$7,740.00

2nd Collection: \$3,697.00

for Annual Appeal

Second Collections: Today: Religious Ed.

Next Week: Catholic University

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



MASS INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, January 19, 2025

6:30 Jorge D Alvarado Jr &
Jorge Ernesto Alvarado (D)
8:30 AM Erlinda Adelantar Ramos (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 am SP Petrona & Ricardo Sanchez (D)
1:00 PM Sergio Fernando Santana (D)

Monday, January 20, 2025

6:30 AM: Josephina Angeles (D)
8:00 AM Albert Stipicevich (D), Corazon V
Amancio (D), Guillermo Urbina (D), Erlinda
Marcelo (D), Nelly Andaya (D), Liliana Garcia
Calderon (D), Carlos Eduardo (THX)

Tuesday, January 21, 2025

6:30 AM: Patricia &
Kunrak Khandhawit (THX)
8:00 AM Rita Portillo Valdez (D)

Wednesday, January 22, 2025

6:30 AM Rose Mendoza, Leontine Hurst &
Elizabeth Jewerski (D)
8:00 AM Yvonne Frantin (D)

Thursday, January 23, 2025

6:30 AM Eden A. Ferrer (D)
8:00 AM Candelaria Hernandez (D)

Friday, January 24, 2025

6:30 AM Nathan Moore, Roscoe Cullen &
Francisco Gonzalez (D)
8:00 AM Anthony Huddleston (D)

Saturday, January 25, 2025

8:00 AM Clara O. Mitra (D)
5:30 PM Venancio De Guzman(D)

Sunday, January 26, 2025

6:30 AM Joaquin Perez (D)
8:30 AM Pablo Santana (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 am Celina Chang Lay (D)
1:00 PM Fr. Renato Rodillas (D)

CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, January 19, 2025

9:00am: CAF Esquipulas Prep
10:00am: RH Baptism class Spanish
11:30am: RH OCIA
12:30pm: CAF Esquipulas Celebration

Monday, January 20, 2025

**MARTIN LUTHER KING JR. HOLIDAY
OFFICE CLOSED**

Tuesday, January 21, 2025

4:00pm: RH Legión de María
5:30pm: OKH Knights of C

Wednesday, January 22, 2025

7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Thursday, January 23, 2025

7:00pm: OKH Grupo de Oración

Friday, January 24, 2025

8:30am: AS Legion of Mary

Saturday, January 25, 2025

9:30am: SC Religious Education
11:15am: CH Baptisms
4:00pm: CH Confessions

Sunday, January 26, 2025

8:30am: NN Confirmation class
11:30am: RH OCIA
2:30pm: CH Baptism (Spanish)
2:30pm: RH EFCB



**PRAY FOR THE VICTIMS OF THE L.A. FIRES
OREMOS POR LAS VÍCTIMAS DE LOS
INCENDIOS EN LOS ANGELES.**



Today's Readings:

First Reading-Primera Lectura — (Isa 62:1-5).

As a bridegroom rejoices in his bride, so God rejoices in the chosen ones.

Como el esposo se alegra con la esposa, así se alegrará Dios.

Psalm 96-Salmo 95 —

Proclaim his marvelous deeds to all the nations.

Cuenten a todos los pueblos las maravillas del Señor

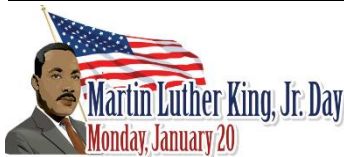
Second Reading-Segunda Lectura — (1 Cor 12:4-11). All the varied gifts in the Christian community are from one Spirit.

Hay diferentes dones pero el Espíritu es el mismo.

Gospel-Evangelio — (Jn 2:1-11). Rejoicing at a wedding celebration in Cana, Jesus replenishes the wine supply.

Jesús cambió el agua por vino en la boda de Caná.

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, Check <https://sfarch.org/events/> for more information.



The office will be closed on Monday, January 20. It will reopen on Tuesday at 8:30am.
La oficina estará cerrada el lunes 20 por el cumpleaños del Dr. Martin Luther King. Reabrirá el martes.

Monday/Lunes	Heb 5:1-10; Ps 110(Sal 109):1-4; Mk (Mar)2:18-22 St Fabian or St Sebastian
Tuesday/Martes	Heb 6:10-20; Ps111(Sal 110):1-2, 4-5, 9, 10c; Mk (Mar)2:23-28,
Wednesday Miércoles	Heb 7:1-3, 15-17; Ps 110(Sal 109):1-4; Mk (Mar)3:1-6
Thursday/Jueves	Heb 7:25 — 8:6; Ps 40 (Sal 399):7-10, 17; Mk(Mar) 3:7-12 or St Vincent/Sn Vicente
Friday/Viernes	Heb 8:6-13; Ps 85(Sal 84):8 & 10, 11 & 12, 13 & 14; Mk (Mar)3:13-12 St Francis de Sales/Sn Francisco de Sales
Saturday/Sábado	Acts (He)22:3-16 or 9:1-22; Ps 117(Sal 116):1bc, 2; Mk (Mar) 16:15-18 The Conversion of St Paul La Conversion de San Pablo
Sunday/Domingo	Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; Ps 19(Sal 18):8-10, 15; 1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]; Lk (Lc)1:1-4; 4:14-21

SAVE THE DATE

- 👉 Jan 20: M L King Day
- 👉 Jan 25: Walk for Life
- 👉 Feb 1: Women's Conference
- 👉 Feb 6 & 7: Ethics Conference
- 👉 Feb 7: Holy Hour
- 👉 Feb. 22: Anniversarv Mass

MARCA TU CALENDARIO

- 👉 Ene 20: Feriado MLK
- 👉 Ene 25: Caminata por la Vida
- 👉 Feb 1: Conferencia de Mujeres
- 👉 Feb 6-7: Conferencia de Ética
- 👉 Feb 7: Exposición del Santísimo
- 👉 Feb 22: Misa de Aniversarios

NEWS / NOTICIAS

ANNUAL APPEAL

I wish to thank all the parishioners who pledged to contribute to this year's Archdiocese Annual Appeal. Funds received above the assessment will remain here and will be used for facilities repair and improvements.

APELACION ANUAL

Quiero agradecer a las personas que están donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia para reparaciones y mejoras

Thank you/ Gracias

Fr. Eugene Jungol, Pastor



SCHOOL OF THE EPIPHANY

NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR THE 2025-2026 SCHOOL YEAR



415-337-4030
www.sfepiphany.org
office@sfepiphany.org
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112

📷 @sfepiphany
🌐 SFEpiphany

Archdiocese of San Francisco's Women's Conference in the 2025 Jubilee Year of Hope

Join us for the upcoming Archdiocesan Women's Conference in the Jubilee Year of Hope. The speaker will be Timmerie Geagea, host of Trending with Timmerie on Relevant Radio. February 1, 2025, 9:00am - 3:30pm at the **Church of the Immaculate Heart of Mary** 10404 Alameda de las Pulgas, Belmont, CA

CONFERENCIA ARQUIDIOCESANA DE MUJERES

Venga a la Conferencia de Mujeres en este Año de la Esperanza. 1ro de febrero, de 9:00 am a 3:30pm en la Iglesia del Inmaculado Corazón de María, 10404 Alameda de las Pulgas en Belmont.

For information contact-Para más información:

Mary Powers(powersm@sfarch.org) or visit:

Website: www.sfarch.org/womens-conference

BAPTISM CLASSES

If you are planning to have your child baptized, please contact the parish office Mandatory preparation class in English for both parents and godparents will be on January 27 at 6:00 pm.

CHURCH CLEANING

Please come and help clean our church, please mark your calendars for February 15, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Saturday of the month.



If you are an 8th grader or in High School, join us on the first Sunday of each month at 10:00AM in the cafeteria or on the 3rd Saturday at 6:30pm @ O'Keefe Hall. Youth Mass is the first Sunday @ 11:30AM. Call the office for more info.



YOUNG ADULTS

If you are between 18-39 years old, come to our bilingual young adults group. We meet every Tuesday @ 7:00 PM at O'Keefe Hall.

CLASES DE BAUTISMO

Si desea bautizar a su hijo/a, venga a la oficina parroquial para inscribirse para la clase en inglés que será el lunes 27 de enero a las 6:00pm. Las clases son mandatorias para ambos padres y padrinos.

LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga el sábado 15 de febrero, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.

ATENCIÓN JOVENES Y JOVENES ADULTOS:

Si quieres conocer nuevos amigos, aprender más acerca de nuestra religión, servir a los demás y divertirte, te invitamos a que te integres a nuestro ministerio bilingüe de la Pastoral Juvenil.

Los jóvenes del 8vo al 12mo grado se reúnen el primer domingo del mes a las 10:00 AM en la cafetería, para servir en la misa de las

11:30AM y el 3er sábado a las 6:30PM en el salón O'Keefe. Para informes llame a la oficina.



Los jóvenes adultos de 18 a 39 años se reúnen cada martes a las 7:00pm en el Salón O'Keefe.

21ST ANNUAL WALK FOR LIFE WEST COAST 2025

Join us January 25, 2025 as we Walk for the littlest among us. Schedule:

Friday, January 24, 2025

Walk for Life Prayers, Vigil Mass, Holy Hour and Confessions @ 5PM at St Dominic's Church Adoration 8:00pm -10:00pm @ Sts Peter and Paul

Saturday, January 25, 2025

Walk for Life West Coast Mass @ 9:30 AM at St. Mary's Cathedral.

Rally @ Civic Center Plaza at 12:30pm and Walk @ 1:30pm.

BBQ After the walk @ Star of the Sea Church at 4:00pm

For more information visit: <https://www.walkforlifewc.com>



21.ª CAMINATA ANUAL POR LA VIDA- COSTA OESTE 2025

Acompáñenos el 25 de enero caminando por los más pequeños.

Horario:

Viernes 24 de enero de 2025

Oraciones por la Caminata por la Vida, Misa de Vigilia, Hora Santa y Confesiones a las 5:00 p. m. en la Iglesia de Sto. Domingo. Adoración de 8:00 a 10:00 pm. en la Iglesia de San Pedro y San Pablo

Sábado 25 de enero de 2025

Misa en la Catedral de Sant María a las 9:30 am

Concentración en la Plaza del Centro Cívico a las 12:30pm.

Caminata comienza a la 1:30 pm.

BBQ después de la caminata en la Iglesia Star of the Sea a las 4:00 pm. Para más información visite: <https://www.walkforlifewc.com>

REFUGEE FOSTER CARE INFORMATION SESSION

Refugee Foster Care supports unaccompanied refugee minors fleeing persecution and violence. We are seeking nurturing families to welcome a refugee youth into their home. Join us virtually to learn more!



January 30, 2025
6:30 PM



408-325-5107
ccollins@ccscc.org

RSVP HERE



SCAN ME



**SESION DE INFORMACION PARA CUIDADO TEMPORAL DE NIÑOS
REFUGIADOS EL 30 DE ENERO A LAS 6:30PM.**

Escanee el código para más información.



2025 Wedding Anniversary Celebration

Come and celebrate your anniversary. Renew your Wedding vows on Saturday, February 22, 2025 @ 10:00am at St. Mary's Cathedral. Please register by: February 14, 2025.

For more information contact Ed Hopfner at HopfnerE@sfarch.org or call (415) 614-5574

\$20 suggested donation per family



MISA DE ANIVERSARIO DE BODAS

Venga y celebre su aniversario de bodas. Renueve sus votos el sábado 22 de febrero a las 10:00am en la Catedral de Santa María. Por favor inscribse antes del 14 de febrero.

Para más información llame a Ed Hopfner al 415 614 5574 o a HopfnerE@sfarch.org. Donación sugerida: \$20.00 por familia